



TOLOSAKO UDALA

OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

Tolosako Udaletxean, 2004ko urriaren 28an, arratsaldeko zazpitan, lehen deialdia egin ondoren, Udaltzatza bildu da ohizko osoko bilkura egiteko. Mahaiburu, Jokin Bildarratz Sorron, Korporazioko alkate-lehendakaria izan da eta ondorengo gaiak aztertzeko udalbazkide hauek agertu dira:

En la Casa Consistorial de Tolosa, a las siete de la tarde del día 28 de septiembre de 2004, se reúne el Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria y primera convocatoria, bajo la presidencia del alcalde, Jokin Bildarratz Sorron, y la asistencia de los miembros que se expresan, a fin de tratar sobre los puntos del orden del día que se relacionan:

Alkate-lehendakaria:

Jokin Bildarratz Sorron

Bertaratutako zinegotziak:

Olatz Peon Ormazabal
Jose Andueza Oyarzabal
Andoni Imaz Garmendia
Jokin Azkue Arrastoa
Yurre Peñagaricano Zubeldia
Jon Aldazabal Etxeberria
Onintza Lasa Arteaga

Andoni Iturzaeta Arbillaga
Jose Miguel Gomez Elosegui
Angel Bernardo Yañez Ares
Jorge Juan Outeiral Hernandez
Oscar Hugo Renedo Nieto
Jose M^a Vieites Gomez
Jose Luis Vilanova Alonso

Ez bertaratutakoak:

Itxaropena Urquiola Negredo
Kepa Diaz de Alda Imaz

Behin-Behineko Idazkaria:

Karmele Contreras Goikoetxea

Eguneko gai zerrenda

Orden del día

- | | | |
|--|-------|--|
| 1. 2004ko uztailaren 20ko Bilkurako akta onartzea. | Osoko | 1. Aprobación del Acta de la Sesión Ordinaria del 20 de julio de 2004. |
| 2. Alkatetza dekretu hauen berri ematea: | | 2. Dar cuenta de los decretos emitidos por la alcaldía: |



OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

2004ko uztailaren 15etik irailaren 23ra bitartekoak (1133/2004-1515/2004).

Desde el 15 de julio de 2004 al 23 de septiembre de 2004 (1133/2004-1515/2004).

- | | |
|---|---|
| 3. EZ.3"GOROSABEL KALEAREN LUZAPENA" eremuko barne erreformarako egitasmo bereziaren aldaketaren behin betiko onespeneren berri ematea. | 3. Dar cuenta de la aprobación definitiva de la modificación del plan especial de reforma interior del Area RE.3 "PROLONGACIÓN RONDILLA". |
| 4. EZ.5 "BEOTIBAR KALEAREN LUZAPENA" eremuko barne erreformarako egitasmo bereziaren behin betiko onespeneren berri ematea. | 4. Dar cuenta de la aprobación definitiva del plan especial de reforma interior del Area RE.5 "PROLONGACION BEOTIBAR". |
| 5. Janari eta edariak saltzeko makinaren instalazioa eta funtzionamendua arautzen duen ordenantza osagarria. | 5. Ordenanza complementaria de la instalación y funcionamiento de máquinas expendedoras de comida y bebida. |
| 6. Tolargi,SLri baimena ematea KUTXArekin mailegu bat kontratatzeko. | 6. Autorización a Tolargi,SL, para la concertación de un préstamo con Kutxa. |
| 7. Tolosaldeko Mankomunitatean Olatz Peon Ormazabal ordezkaria izendatzea. | 7. Nombramiento de representante de Tolosaldeko Mankomunitatea a Olatz Peon Ormazabal |
| 8. Batzorde Informatiboetan ordezkaria izendatzea. | 8. Nombramiento de miembro de Comisiones Informativas. |
| 9. Norberaren datuak babesteko neurriak hartzeko proposamena. | 9. Propuesta para adoptar medidas en materia de Protección de Datos de Carácter Personal. |
| 10. Galde-erreguak | 10. Ruegos y preguntas |

Lehendakariak batzarrari hasiera eman dio ondorengo gaiak aztertzeko:

Se da inicio a la sesión por la presidencia, para analizar los siguientes puntos:

- | | |
|---|---|
| 1. <u>2004ko uztailaren 20ko Osoko Bilkurako akta onartzea.</u> | 1. <u>Aprobación del Acta de la Sesión Ordinaria del 20 de julio de 2004.</u> |
|---|---|

Akta hau mahai gainean gelditu da zinegotzien partaidetzak berriz aztertzeko.

- | | |
|---|--|
| 2. <u>Alkatetza dekretu hauen berri ematea:</u> | 2. <u>Dar cuenta de los decretos emitidos por la alcaldía:</u> |
|---|--|

2004ko uztailaren 15etik irailaren 23ra bitartekoak (1133/2004-1515/2004).

Desde el 15 de julio de 2004 al 23 de septiembre de 2004 (1133/2004-1515/2004).



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

Alkatetzak, 2004ko uztailaren 15etik irailaren 23ra, egin dituen dekretuen berri eman zaie bertaratutakoei (1133/2004-1515/2004), eta Udalbaskideak jakinaren gainean geratu dira.

3. EZ.3 "GOROSABEL KALEAREN LUZAPENA" eremuko barne erreformarako egitasmo bereziaren aldaketaren behin betiko onespeneren berri ematea.

3. Dar cuenta de la aprobación definitiva de la modificación del plan especial de reforma interior del Area RE.3 "PROLONGACIÓN RONDILLA".

Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak, 2004ko uztailaren 27ko batzarraldian hartutako erabakiaren bitartez, behin betiko onspena eman zion Tolosako EZ.3 "Gorosabel kalearen luzapena" eremuko Barne Erreformarako Egitasmo Bereziaren Aldaketari.

Se da cuenta a la Comisión de que el Consejo de Diputados de la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa, en su reunión de 27 de julio de 2004, ha acordado aprobar definitivamente el expediente de Modificación del Plan Especial de Reforma Interior del área RE.3 "Prolongación Rondilla" de Tolosa.

Udalbatza jakinaren gainean gelditu da.

El Pleno queda enterado.

4. EZ.5 "BEOTIBAR KALEAREN LUZAPENA" eremuko barne erreformarako egitasmo bereziaren behin betiko onespeneren berri ematea.

4. Dar cuenta de la aprobación definitiva del plan especial de reforma interior del Area RE.5 "PROLONGACION BEOTIBAR".

Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak, 2004ko irailaren 7ko batzarraldian, hartutako erabakiaren berri ematen zaio Udalbatzari. Jarraian xedatzen da, hitzez-hitz, erabakia.

Se da cuenta al Pleno de que el Consejo de Diputados de la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa, en su reunión de 7 de setiembre de 2004, adoptó un acuerdo cuya parte dispositiva es del siguiente tenor:

"Lehen.- Udal Batzarrak behin-behineko onarpenean jarritako baldintzak barne direla, behin betiko onartzea Tolosako Udaleko "Beotibar kalea luzatzea: RE.5 arearen barne berrikuntzako plan berezia", Construcciones Aitz Ondo, SA, eraikuntza-enpresak bultzatutakoa.

"Primero.- Aprobar definitivamente el Plan Especial de Reforma Interior del área RE.5 "Prolongación Beotibar" del municipio de Tolosa, promovido por Construcciones Aitz Ondo, S.A., con las condiciones señaladas en el acuerdo municipal de aprobación provisional.

Bigarren.- Behin betiko onarpen hau eraginkorra izateko, erabaki hau jakinarazi eta biharamunetik hilabeteko epean, Udalaren eta sustatzailearen artean hartutako konpromisoak zorrotz bete direla bermatu behar da, hau da, zerbitzuak ezartzeko eta hiritartze obrak

Segundo.- La eficacia de la presente aprobación definitiva queda condicionada a la presentación, en el plazo de un mes a contar del día siguiente al de notificación, de la garantía del exacto cumplimiento de los compromisos entre el Ayuntamiento y el



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

burutzeko, Alorreko Bereziaren ebaluaketaren arabera, beharrezko den balioaren %6ko zenbatekoa ezarri behar da.

Behin betiko onarpen erabakia ez da argitaratuko harik eta aipatu bermea udaletxean aurkeztu dela departamentu honek jakin arte. Beraz, sustatzaileari eskatzen zaio aipatu berme agiria udaletxean aurkez dezala eta Udalari berriz, bermea jaso ondoren Foru Aldundiko Lurralde Antolaketa eta Sustapenerako Departamentuari jakinaraz diezaiola.

Hirugarren.- Udal Batzarrak onartzen duenetik hil bateko epearen barruan, Foru Aldundiari bidali behar zaio, batetik Memoriaren III. Atala, arearen Arau Partikulartzat hartu behar denez gero, eta, bestetik planaren ordenantzak, Udalaren behin-behineko onarpenak dakartzan aldaketak hirigintza araudiari erantsi behar zaizkionez gero.

Udalbatza jakinaren gainean gelditu da.

5. Janari eta edariak saltzeko makinaren instalazioa eta funtzionamendua arautzen duen ordenantza osagarria.

Alkateak gaia mahai gainean lagatzea planteatu du, sakonago aztertzeko. Proposamena bozkatu egin da eta, aho batez, erabaki da janari eta edariak saltzeko makinaren instalazioa eta funtzionamendua arautzen duen ordenantza osagarria mahai gainean lagatzea hurrengo Batzar batean aztertzeko.

6. Tolargi,SLri baimena ematea KUTXArekin mailegu bat kontratatzeko.

El Consejo de Administración de Tolargi,SL, en fecha 8 de junio del 2004, tomó el acuerdo de solicitar un préstamo para la financiación de la subestación.

En base a ello, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, que supone la mayoría absoluta legal de los miembros que la componen,

promotor, por importe del seis por ciento del valor necesario para la implantación de los servicios y ejecución de las obras de urbanización, según evaluación del Plan Especial.

En tanto no se tenga conocimiento por este Departamento de que dicha garantía ha sido presentada ante el Ayuntamiento, no se procederá a publicar el acuerdo de aprobación definitiva, para lo cual se requiere al promotor a que formalice la prestación y al Ayuntamiento a que lo comunique al Departamento para la Ordenación y Promoción Territorial de est Diputación Foral una vez formalizada la misma.

Tercero.- En el plazo de un mes y tras su aprobación por el pleno municipal, se deberá remitir a esta Diputación Foral el apartado III de la Memoria, que se considera tiene el carácter de Norma Particular del área, así como las Ordenanzas del plan al objeto de incorporar a la normativa urbanística los cambios derivados del acuerdo municipal de aprobación provisional.”

El Pleno queda enterado.

5. Ordenanza complementaria de la instalación y funcionamiento de máquinas expendedoras de comida y bebida.

6. Autorización a Tolargi, SL, para la concertación de un préstamo con Kutxa.

ACUERDA



OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Primero.-** Autorizar a la sociedad pública Municipal TOLARGI,SL, la concertación de un préstamo con la Caja Gipuzkoa San Sebastian por importe de 1.400.000 euros, sujeto a las condiciones que establece el acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de la sociedad.
- Segundo.-** Constituir al Excmo. Ayuntamiento de Tolosa a fiador solidario del contrato de préstamo a celebrar entre TOLARGI,SL, y la Caja Gipuzkoa San Sebastian, mediante la concesión del aval correspondiente en garantía de la operación.
- Tercero.-** Facultar al Alcalde para que en nombre de esta Corporación pueda formalizar cuantos documentos públicos y privados sean precisos para la ejecución y formalización de los anteriores Acuerdos.

7. Tolosaldeko Mankomunitatean Olatz Peon Ormazabal ordezkaria izendatzea. 7. Nombramiento de representante de Tolosaldeko Mankomunitatea a Olatz Peon Ormazabal.

Olatz Peon Ormazabal amatasun egoeran egon da orain dela gutxi arte. Egoera hau dela eta, 2004ko martxoaren 23ko Ohizko Osoko Bilkuran, Tolosako Mankomunitatearen ordezkari gisa Alkatea jarduteko erabakia hartu zen.

Gaur egun, Olatz Peon Ormazabal bere eginkizunetara bueltatu denez, Udaltzak, aho batez, hau da, hura osatzen duten kideen legezko gehiengo osoarekin,

ERABAKI DU

Lehen.- Olatz Peon Ormazabal Tolosaldeko Mankomunitateko ordezkari izendatzea.

Bigarren.- Erabakiaren berri Tolosaldeko Mankomunitateari ematea.

8. Batzorde Informatiboetan ordezkaria izendatzea. 8. Nombramiento de miembro de Comisiones Informativas.

Olatz Peon Ormazabal amatasun egoera dela eta, 2004ko martxoaren 23ko ohizko osoko bilkuran, batzorden informatiboetan ordezkariak adskribitu ziren egoera honek iraun bitartean.

Gaur egun, Olatz Peon Ormazabal bere eginkizuneta bueltatu denez, Udaltzak, aho batez,

ERABAKI DU

Olatz Peon Ormazabal izendatzea jarraian aipatzen diren Batzorde Informatiboetan:



TOLOSAKO UDALA

Obra, auzoak eta herri-mantenimendua: Lehendakari karguan (Andoni Imaz Garmendiaren ordezt).

Osasuna eta gizarte zerbitzua: Bokal karguan (Itxaropena Urkiola Negredoren ordezt).

9. Norberaren datuak babesteko neurriak hartzeko proposamena. 9. Propuesta para adoptar medidas en materia de Protección de Datos de Carácter Personal.

El Ayuntamiento de Tolosa, en cumplimiento de la anterior Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, sobre Tratamiento Automatizado de Datos de Carácter Personal, tiene aprobados una serie de ficheros de datos de carácter personal.

Posteriormente, con la aprobación de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, se ha adaptado la legislación a los nuevos avances tecnológicos en esta materia.

Por último, tampoco podemos olvidar, la recién creada Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad Pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Para llevar a cabo esta adaptación, el Ayuntamiento ha contratado los servicios de la consultora OTAGI para adecuar los ficheros municipales a la normativa de protección de datos de carácter personal.

Tras unas primeras reuniones con los responsables informáticos municipales, en las que se ha analizado la situación actual de los ficheros de datos hasta ahora existentes, así como su articulación dentro de la estructura administrativa, la consultora procedió a elaborar un documento en el que sugería algunas recomendaciones de carácter técnico, así como otras de carácter obligatorio impuestos por la Ley de Protección de Datos, que debería llevar a cabo el Ayuntamiento.

Al mismo tiempo, se ha realizado un curso de formación en cada departamento sobre el tratamiento que se les debe dar a los datos de carácter personal, y el nivel de seguridad con el que se deben proteger los mismos.

En este sentido, se ha redactado un Documento de Seguridad que recoge la estructura de los ficheros con los que se opera en este Ayuntamiento y que, a su vez, contienen datos de carácter personal. Estos ficheros han sido creados, modificados o suprimidos, en función de la utilización que se les da actualmente a los mismos.

En base a ello, se somete a votación, la propuesta formulada en fecha 16 de septiembre de 2004, por el Técnico en Recursos Humanos, así como el dictamen de la Comisión de Hacienda de fecha 23 de septiembre de 2004, y por unanimidad, que supone, también, la mayoría absoluta legal de los miembros que componen la corporación,

ACUERDA



TOLOSAKO UDALA

- Primero.-** Aprobar la creación, modificación y supresión de los ficheros que contienen datos de carácter personal del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Autónomos (Residencia Yurreamendi), incluidos en el anexo I de dicha propuesta.
- Segundo.-** Designar como responsable de seguridad para la protección de los datos de carácter personal a Idoia Egiguren Azpiazu, con las funciones establecidas en el anexo V de dicha propuesta.
- Tercero.-** Adoptar las medidas de seguridad que en aplicación del reglamento para la protección de datos de carácter personal sean necesarias.
- Cuarto.-** Solicitar, tanto a la Agencia Española de Protección de Datos, como a la Agencia Vasca de Protección de Datos, la inscripción de los ficheros recogidos en el anexo I y III de dicha propuesta.
- Quinto.-** Solicitar a la Agencia Española de Protección de Datos, la anulación de los ficheros recogidos en el anexo IV de dicha propuesta.

11. Galde-erreguak.

11. Ruegos y preguntas.

... Angel Yañez Ares, PP, manifiesta una queja: La excesiva protección dada a la Ikastola Laskorain con el acuerdo adoptado en Sesión Plenaria de 20 de julio de 2004, en la que se le exoneró la deuda en un 95%. Señala que supone un agravio comparativo respecto a otros centros.

Denuncia la oportunidad de haber tratado el tema en época estival.

A juicio de dicho concejal, en su época ya se inventó la figura de "indemnización por excisión de contrato" para dar a la Ikastola 90 millones de pesetas. *"La decisión tomada supone un distindeo de bienes públicos y puede estar tipificada"*.

... Jokin Azcue Arrastoa, PNV, señala que el tema fue ampliamente debatido, y el acuerdo se tomó democráticamente. *"Solo faltabas tu. No merece más comentarios"*.

... Onintza Lasa Arteaga, EA, manifiesta que lo coherente es buscar una solución acorde con la realidad actual, y que en Comisión de Hacienda defendió mantener la cuantía de la deuda de la Ikastola, puesto que existía un contrato firmado, aunque sí defendió disminuir la cuantía del canon fijado.

... Oscar Hugo Renedo, PSE-PSOE: *"espero que tengamos en cuenta las reivindicaciones de todos los colegios. Les invito a que lo hagan. Veremos a qué nivel estamos para poder negarnos"*. Manifiesta, asimismo, su denuncia por haber tratado un tema tan importante en verano.

... Jokin Bildarratz Sorron, Alcalde, manifiesta su enojo ante el PP y PSE-PSOE asegurando que este punto del orden del día no es el adecuado para exponer este tipo de opiniones. Señala que el tema ha sido ampliamente debatido en la Comisión, en el Pleno, etc, y les acusa de oportunismo por aprovechar la presencia de los medios de comunicación. *"La decisión fue debatida legalmente, y salió adelante democráticamente. Es lícito que un Pleno, en una época determinada, pueda decidir un asunto, y más tarde revocarlo. Asumimos la petición de la Ikastola de limitar el costo de la renta de los últimos 5 años al área utilizada, y de reducir el canon valorando la utilidad pública y los gastos de construcción."*



OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- ... Oscar Hugo Renedo, PSE-PSOE, en relación a la rigidez procedimental, pidió al Alcalde la misma "rigidez" con que se trató a los representantes de Tolosa Bizirik en el Pleno anterior, a los que se permitió leer una moción muy extensa antes incluso del punto "ruegos y preguntas".
- ... Angel Yañez Ares, PP, manifiesta su preocupación por las inundaciones ocasionadas en el Palacio Aramburu.
- ... Andoni Iturzaeta Arbillaga, PNV, le contesta que están estudiando la solución.
- ... Angel Yañez Ares, PP, señala que se está descargando la Comisión de Obras y cargando la de Urbanismo. En este sentido, manifiesta que en la Comisión de Obras se vio con optimismo el informe del aparejador municipal sobre el traspaso del Frontón, y que sin embargo, en Urbanismo se echó atrás. Solicita que se vuelva a estudiar el tema, ya que la idea les parece muy acertada.
- ... Jokin Bildarratz Sorron, Alcalde, propone para el Pleno inste a la Comisión de Urbanismo a fin de que la arquitecto municipal haga un informe sobre el asunto.

Besterik gabe, gaueko zortzietan, bilera bukatutzat eman da.

Sin más asuntos que tratar, siendo las ocho de la noche, se da por finalizada la sesión.

ALKATEA

BEHIN-BEHINEKO IDAZKARIA



TOLOSAKO UDALA

DATU PERTSONALAK
BABESTEKO FITXATEGIAK ARAUTZEN
DITUEN AKORDIOA

ACUERDO POR EL QUE SE REGULAN LOS
FICHEROS PARA LA PROTECCIÓN DE
DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

ARRAZOEN AZALPENA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan xedatutakoarekin bat, Tolosako Udalaren ardura diren eta datu pertsonalak dituzten fitxategiak sortzea, aldatzea eta ezabatzea da honako akordio honen helburua. Honako hauek dira fitxategiak:

De conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD), el presente acuerdo tiene por objeto la creación, modificación y supresión de ficheros con datos de carácter personal responsabilidad del Ayuntamiento de Tolosa, y que se detallan a continuación:

I. ERANSKINA
TOLOSAKO UDALAREN ETA BERE
ORGANISMO AUTONOMIADUNEN
FITXATEGIAK.

ANEXO I
FICHEROS DEL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA Y
SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS.

Honako hauek dira datu pertsonalak dituzten edo prozesatzen dituzten Tolosako Udalaren eta bere organismo autonomiadunen fitxategi automatizatuak:

Los ficheros automatizados del Ayuntamiento de Tolosa y sus organismos autónomos, en los que se contienen o procesan datos de carácter personal son los siguientes:

1. Harpideak
2. Kirol ikastaroak.
3. Kirol klubuen fitxategia.
4. Ikertzaileak.
5. Artxibategiaren inbentarioa.
6. Biztanleen udal errolda.
7. Sarrerako eta irteerako erregistroa.
8. Batura zibilen erregistroa.
9. Irabazi asmorik gabeko elkarten erregistroa.
10. Administrazio kontratuen zerrenda.
11. Panteoiak.
12. Dekretuak.

1. Abonad@s
2. Cursillos deportivos.
3. Fichero de Clubes deportivos.
4. Investigadores.
5. Inventario del Archivo.
6. Padrón Municipal de Habitantes.
7. Registro de entrada y salida.
8. Registro de Uniones Civiles.
9. Registro de asociaciones sin ánimo de lucro.
10. Relación de contratos administrativos.
11. Panteones.
12. Decretos.
13. Quintas.
14. Gestión del Plan de Emergencia Social.
15. Gestión servicios sociales.



TOLOSAKO UDALA

13. Kintak.
14. Gizarte Larrialdietarako Planaren kudeaketa.
15. Gizarte zerbitzuen kudeaketa.
16. Gizar Berri.
17. Taldeen ordezkariak.
18. Langileriaren euskalduntzea.
19. Udal haurtzaindegia.
20. Euskaltegiko ikasleak.
21. Udal baimenak eta lizentziak.
22. Hirigintzako sarreren eta irteeren erregistroa.
23. Esku-hartze arkeologikoak.
24. Planeamendua.
25. Ondarea.
26. Ehorzketak.
27. Industria gida
28. Merkatuak.
29. Azokak
30. Tolosako dendak.
31. LHZko ikasleak.
32. Kontabilitatea.
33. Errolda fiskalak.
34. Diru-bilketa.
35. Hiri-lurren balioa handitzearen gaineko zerga.
36. Gainbalioak.
37. Zabortegia.
38. Zor ez diren sarreren itzulketa.
39. Barne-ordainketak.
40. Lokalen, garajeen eta etxebizitzien alokairua.
41. Fidantzak.
42. Familia ugariak.
43. Minusbaliatuak.
44. Nominak.
45. Langileak.
46. Presentzi kontrola.
47. Langileen hautaketa.
48. Lanpostuen balorazioa.
49. Langileen aurrekontuko zuzkidura.
50. Liburutegiko bazkideak.
51. Kultura lantegietako ikasleak.
52. Elkarreak.
53. Musika Eskolako ikasleak.
54. Gazteentzako aterpetxea.
16. Gizar Berri.
17. Representantes de colectivos.
18. Euskaldunización de emplead@s.
19. Guardería municipal.
20. Alumn@s del Euskaltegi.
21. Permisos y licencias municipales.
22. Registro entrada/salida urbanismo.
23. Intervenciones arqueológicas.
24. Planeamiento.
25. Patrimonio.
26. Enterramientos.
27. Guía Industrial
28. Mercados.
29. Ferias
30. Comercios de Tolosa.
31. Alumn@s CIP.
32. Contabilidad.
33. Padrones fiscales.
34. Recaudación.
35. Impuesto Incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana.
36. Plusvalías.
37. Vertedero.
38. Devolución de ingresos indebidos.
39. Pagos internos.
40. Alquileres de locales, garajes y viviendas.
41. Fianzas.
42. Familias numerosas.
43. Minusválid@s.
44. Nóminas.
45. Personal.
46. Control de presencia.
47. Selección de personal.
48. Valoración de puestos de trabajo.
49. Dotaciones presupuestarias personal.
50. Soci@s biblioteca.
51. Alumn@s talleres culturales.
52. Asociaciones.
53. Alumn@s Musika Eskola.
54. Albergue juvenil.
55. Fiestas.
56. Puestos ambulantes.
57. Arte.
58. Fichero de personas que viven fuera de Tolosa.
59. Coordinadores de IZFE.



TOLOSAKO UDALA

- | | |
|--|---|
| 55. Festak. | 60. Gestión de expedientes. |
| 56. Postu ibiltariak. | 61. Multas. |
| 57. Artea. | 62. Padrón vehículos a motor. |
| 58. Tolosatik kanpo bizi direnen fitxategia. | 63. Renovación DNI. |
| 59. IZFEko koordinatzaileak. | 64. Gestión policía local. |
| 60. Espediente kudeaketa. | 65. Censo canino. |
| 61. Isunak. | 66. Recogida de muebles. |
| 62. Motordun ibilgailuen errolda. | 67. Historial médico trabajadores. |
| 63. NAN berritzea. | 68. Viviendas vacías. |
| 64. Udaltzaingoaren kudeaketa. | 69. Contabilidad Residencia Iurreamendi. |
| 65. Txakurren errolda. | 70. Proveedores Residencia Iurreamendi. |
| 66. Altzarien bilketa. | 71. Control de presencia Residencia Iurreamendi. |
| 67. Langileen osasun historiala. | 72. Gestión de personal y nóminas Residencia Iurreamendi. |
| 68. Etxebizitza hutsak. | 73. Expediente de residentes Residencia Iurreamendi. |
| 69. Iurreamendi egoitzaren kontabilitatea. | 74. Botika Residencia Iurreamendi. |
| 70. Iurreamendi egoitzaren hornitzaileak. | |
| 71. Iurreamendi egoitzako presentzi kontrola. | |
| 72. Iurreamendi egoitzako langileen eta nominen kudeaketa. | |
| 73. Iurreamendi egoitzako egoiliarren espedientea. | |
| 74. Iurreamendi egoitzako botika. | |



TOLOSAKO UDALA

II. ERANSKINA
FITXATEGI SORTU BERRIAK

ANEXO II
FICHEROS DE NUEVA CREACIÓN

1. fitxategia.

- Kirolak.
- Fitxategia: **Bazkideak**.
- Deskribapena: Udaleko kirol instalazioen bazkide direnen datu identifikagarriak eta banketxeko datuak dituzten fitxategiak.

a) Helburua: Kirol zerbitzuen kudeaketa, administrazioa eta fakturazioa.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.
- Banketxeetako datuak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

Fichero 1.

- Deportes.
- Fichero: **Abonad@s**.
- Descripción: Fichero con datos identificativos y bancarios de abonad@s a las instalaciones deportivas del Ayuntamiento.

a) Finalidad: Gestión, administración y facturación de los servicios deportivos

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.
- Datos bancarios.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

2. fitxategia.

- Kirolak.
- Fitxategia: **Kirol ikastaroak**.
- Deskribapena: Udalak antolatutako ikastaroetako parte hartzaileen datu

Fichero 2.

- Deportes.
- Fichero: **Cursillos deportivos**.
- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal identificativos de participantes



TOLOSAKO UDALA

personal identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

en los cursillos organizados por el Ayuntamiento.

a) Helburua: Udalak antolatutako kirol ikastaroetako parte hartzea kudeatzea.

a) Finalidad: Gestionar la participación en los cursillos deportivos organizados por el Ayuntamiento.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpena edo formularioa.

c) Procedimiento de recogida: Declaración o Formulario.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

3. fitxategia.

Fichero 3.

- Kirolak.

- Deportes.

- Fitxategia: **Kirol klubetako fitxategia.**

- Fichero: **Fichero Clubs deportivos.**

- Deskribapena: Udalarekin erlazioatutako hainbat kirol klubetako harremanetarako pertsonen datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal identificativos de personas de contacto de los diferentes clubs deportivos que se relacionan con el Ayuntamiento.

a) Helburua: Udalaren eta kirol klubetako harremanak kudeatzea.

a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre el Ayuntamiento y los diferentes clubs deportivos..

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpena edo formularioa.

c) Procedimiento de recogida: Declaración o Formulario.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

4. fitxategia.

- Artxibategia.
- Fitxategia: **Ikertzaileak.**
- Deskribapena: Artxibategiaren erabiltzaileen datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Udal Artxibategiko bisitak kudeatzea.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpena edo formularioa.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

5. fitxategia.

- Artxibategia.

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 4.

- Archivo.

- Fichero: **Investigadores.**

- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal identificativos de usuari@s del archivo.

a) Finalidad: Gestionar las visitas al archivo municipal.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaración o Formulario.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 5.

- Archivo.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Fitxategia: **Artxibategiaren inbentarioa.**
- Deskribapena: Udal Artxibategia kudeatzeko fitxategi nagusia.
- a) Helburua: Tolosako Udaleko Udal Artxibategia kudeatzea.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.
- c) Biltzeko modua: Adierazpena edo formularioa.
- d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
 - Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.
- Fichero: **Inventario del archivo.**
- Descripción: Fichero maestro para la gestión del archivo municipal.
- a) Finalidad: Gestión del archivo municipal del Ayuntamiento de Tolosa.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Procedimiento de recogida: Declaración o Formulario.
- d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
 - Datos de carácter identificativo.
- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Medidas de seguridad: Básico.

6. fitxategia.

- Idazkaritza Nagusia.
- Fitxategia: **Batura zibilen erregistroa.**
- Deskribapena: Batura zibilen erregistroan izena eman nahi dutenen fitxategia.
- a) Helburua: Batura zibilen erregistroa kudeatzeko fitxategi nagusia.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.
- Fichero: **Registro uniones civiles.**
- Descripción: Fichero de solicitantes de inscripción en el registro de uniones civiles.
- a) Finalidad: Fichero maestro para la gestión del registro de uniones civiles.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. ci) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Handiak. h) Medidas de seguridad: Alto.
- 7. fitxategia. Fichero 7.**
- Idazkaritza Nagusia. - Secretaría General.
 - Fitxategia: **Irabazi asmorik gabeko elkarten erregistroa.** - Fichero: **Registro de asociaciones sin ánimo de lucro.**
 - Deskribapena: Udalarekin erlazionatutako irabazi asmorik gabeko elkarteetako harremanetarako pertsonen fitxategi nagusia. - Descripción: Fichero maestro con personas de contacto de las asociaciones sin ánimo de lucro que se relacionan con en Ayuntamiento.
- a) Helburua: Udalaren eta elkarten arteko harremanak kudeatzeko fitxategi nagusia. a) Finalidad: Fichero maestro para la gestión de las relaciones entre las asociaciones y el Ayuntamiento.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak eta formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: (20400) Tolosa.
Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

8. fitxategia.

- Idazkaritza Nagusia.
- Fitxategia: **Administrazio kontratuen zerrenda.**
- Deskribapena: Kontratuetak datuak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Udalak sinatutako kontratuak kontrolatzeko fitxategi nagusia.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Administrazio kontratuak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

9. fitxategia.

- Idazkaritza Nagusia.
- Fitxategia: **Dekretuak.**
- Deskribapena: Udalak onartutako

Fichero 8.

- Secretaría General.
- Fichero: **Relación de contratos administrativos.**
- Descripción: Fichero maestro con datos contractuales.

a) Finalidad: Fichero maestro para el control de los diferentes contratos firmados por el Ayuntamiento.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Contratos administrativos.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 9.

- Secretaría General.
- Fichero: **Decretos.**
- Descripción: Fichero maestro con los decretos



TOLOSAKO UDALA

dekretuen fitxategi nagusia.

aprobados por el Ayuntamiento.

a) Helburua: Udal dekretuak kudeatzeko fitxategi nagusia.

a) Finalidad: Fichero maestro para la gestión de los decretos municipales.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.
- Gizarte egoeraren datuak.
- Ezaugarri pertsonalen datuak.

- Datos de carácter identificativo.
- Datos de circunstancias sociales.
- Datos de características personales.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.

h) Medidas de seguridad: Alto.

10. fitxategia.

Fichero 10.

- Gizarte zerbitzuak.
- Fitxategia: **Gizarte Zerbitzuen kudeaketa.**
- Deskribapena: Gizarte Zerbitzuen eskatzaileen datu pertsonalen fitxategi automatizatua.

- Servicios sociales.
- Fichero: **Gestión de servicios sociales.**
- Descripción: Fichero automatizado con datos de carácter personal de solicitantes de servicios sociales.

a) Helburua: Tolosako Udaleko gizarte zerbitzuak kudeatzea.

a) Finalidad: Gestión de los servicios sociales del Ayuntamiento de Tolosa.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaración o Formulario.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datuen deskribapena:
- Datu identifikagarriak.
 - Gizarte egoeraren datuak.
 - Ezaugarri pertsonalen datuak.
 - Osasun datuak.
- Datos de carácter identificativo.
- Datos de circunstancias sociales.
- Datos de características personales.
- Datos de salud.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.
11. fitxategia.

- Gizarte zerbitzuak.
 - Fitxategia: **Gizar Berri.**
 - Deskribapena: *Gizar Berri* informazio aldizkaria jasotzen duten pertsonen datu pertsonal identifikagarrien fitxategi nagusia.
- a) Finalidad: Fichero maestro para el envío del boletín informativo Gizar Berri.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: *Interesad@* o su representante legal.
- c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datos de carácter identificativo.
- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- a) Helburua: *Gizar Berri* informazio aldizkaria bidaltzeko fitxategi nagusia.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
- Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.



TOLOSAKO UDALA

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

12. fitxategia.

Fichero 12.

- Gizarte zerbitzuak.
- Fitxategia: **Taldeen ordezkariak.**
- Deskribapena: Taldeen ordezkarien datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

- Servicios sociales.
- Fichero: **Representantes colectivos.**
- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal identificativos de representantes de colectivos.

a) Helburua: Udalaren eta taldeen arteko harremanak kudeatzea.

a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre el Ayuntamiento y los diferentes colectivos.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.
- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.

h) Medidas de seguridad: Alto.

13. fitxategia.

Fichero 13.

- Hirigintza, obrak eta zerbitzuak.
- Fitxategia: **Udal baimenak eta lizentziak.**

- Urbanismo, obras y servicios.
- Fichero: **Permisos y licencias municipales.**



TOLOSAKO UDALA

- Deskribapena: Udalak emandako baimenen eta lizentzien jabeen datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal identificativos de los titulares de permisos y licencias otorgadas por el Ayuntamiento.
- a) Helburua: Udalak banatutako emakidak eta lizentziak kudeatzea. a) Finalidad: Gestión de las concesiones y licencias otorgadas por el Ayuntamiento.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
 - Datos de carácter identificativo.
- Datu identifikagarriak. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak. h) Medidas de seguridad: Básico.

14. fitxategia.

Fichero 14.

- Hirigintza, obrak eta zerbitzuak.
- Fitxategia: **Esku-hartze arkeologikoak.**
- Deskribapena: Udalean egindako esku-hartze arkeologikoen fitxategi nagusia.
- Urbanismo, obras y servicios.
- Fichero: **Intervenciones arqueológicas.**
- Descripción: Fichero maestro de las intervenciones arqueológicas realizadas en el municipio.
- a) Helburua: Udalean egindako esku-hartze arkeologikoak kudeatzea. a) Finalidad: Gestión de las intervenciones arqueológicas realizadas en el municipio.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su



TOLOSAKO UDALA

lege ordezkaria.

representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

15. fitxategia.

Fichero 15.

- Hirigintza, obrak eta zerbitzuak.

- Urbanismo, obras y servicios.

- Fitxategia: **Planeamendua.**

- Fichero: **Planeamiento.**

- Deskribapena: Udaleko hirigintza planeamenduaren fitxategi nagusia.

- Descripción: Fichero maestro del plan urbanístico del municipio.

a) Helburua: Udaleko hirigintza planeamendua kudeatzea.

a) Finalidad: Gestión del planeamiento urbanístico del municipio.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.



TOLOSAKO UDALA

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

16. fitxategia.

Fichero 16.

- Hirigintza, obrak eta zerbitzuak.
- Fitxategia: **Ondarea.**
- Deskribapena: Udalaren ondasunen datuak dituen fitxategi nagusia.

- Urbanismo, obras y servicios.
- Fichero: **Patrimonio.**
- Descripción: Fichero maestro con datos de bienes propiedad del Ayuntamiento.

a) Helburua: Tolosako Udalaren ondarea kontrolatzea.

a) Finalidad: Control del patrimonio perteneciente al Ayuntamiento de Tolosa.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesaduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.
- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

17. fitxategia.

Fichero 17.

- Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.

- Desarrollo económico, turismo y empleo.
- Fichero: **Comercios de Tolosa.**



TOLOSAKO UDALA

- Fitxategia: **Tolosako dendak.**
- Deskribapena: Tolosako denden jabeen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
- a) Helburua: Udalerriko denden eta Udalaren arteko harremanak kudeatzea.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesaduna edo lege ordezkaria.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarriko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
 - Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.
- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de los propietarios de comercios de Tolosa.
- a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre los comercios del municipio y el Ayuntamiento.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
 - Datos de carácter identificativo.
- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Medidas de seguridad: Básico.

18. fitxategia.

- Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
- Fitxategia: **Azokak.**
- Deskribapena: Asteroko eta aparteko azoketan postuak dituztenen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
- a) Helburua: Asteroko eta aparteko azoketako postuak kudeatzea eta kontrolatzea.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek
- Desarrollo económico, turismo y empleo.
- Fichero: **Ferías.**
- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de las personas con puestos en las ferias semanales y extraordinarias.
- a) Finalidad: Gestionar y controlar los puestos de las ferias semanales y extraordinarias.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su



TOLOSAKO UDALA

daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo representante legal.
lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

19. fitxategia.

- Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
- Fitxategia: **Merkatuak.**
- Deskribapena: Merkatuetan postuak dituztenen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Merkatuetako postuak kudeatzea eta kontrolatzea.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 19.

- Desarrollo económico, turismo y empleo.

- Fichero: **Mercados.**

- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de las personas con puestos en los mercados.

a) Finalidad: Gestionar y controlar los puestos de los mercados.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.



TOLOSAKO UDALA

- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Medidas de seguridad: Básico.

20. fitxategia.

Fichero 20.

- Kontuhartzailletza.
 - Fitxategia: **Lokalen, garajeen eta etxebizitzaren alokairua.**
 - Deskribapena: Udalaren ondasunen eta euren egungo gordailuzainen datuak dituen fitxategi nagusia.
- a) Helburua: Udalaren ondarea kontrolatzea.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
- Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.
- a) Intervención.
- b) Fichero: **Alquileres de locales, garajes y viviendas.**
- c) Descripción: Fichero maestro con datos de bienes propiedad del Ayuntamiento y sus actuales depositarios.
- a) Finalidad: Control patrimonial del Ayuntamiento.
- b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datos de carácter identificativo.
- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Medidas de seguridad: Básico.

21. fitxategia.

Fichero 21.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Kontuhartzailletza.
 - Intervención.
 - Fitxategia: **Fidantzak**.
 - Fichero: **Fianzas**.
 - Deskribapena: Udalak emandako bermeen datuak dituen fitxategi nagusia.
 - Descripción: Fichero maestro con datos de los avales otorgados por el Ayuntamiento.
- a) Helburua: Udalak emandako abalak kudeatzea eta kontrolatzea. a) Finalidad: Gestión y control de los avales otorgados por el Ayuntamiento.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Erdi mailakoak. h) Medidas de seguridad: Medio.

22. fitxategia.

Fichero 22.

- Kontuhartzailletza.
 - Intervención.
 - Fitxategia: **Familia ugariak**.
 - Fichero: **Familias numerosas**.
 - Deskribapena: Familia ugarien datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
 - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de familias numerosas.
- a) Helburua: Familia ugarietako laguntzak kudeatzea eta kontrolatzea. a) Finalidad: Gestión y control de ayudas otorgadas a familias numerosas.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su



TOLOSAKO UDALA

lege ordezkaria.

representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.
- Gizarte egoeraren datuak.

- Datos de carácter identificativo.
- Datos de circunstancias sociales.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Medio.

h) Segurtasun neurriak: Erdi mailakoak.

23. fitxategia.

Fichero 23.

- Kontuhartzailletza.
- Fitxategia: **Minusbaliatuak.**
- Deskribapena: Pertsona minusbaliatuen datu pertsonalak dituen fitxategi nagusia.

- Intervención.
- Fichero: **Minusválid@s.**
- Descripción: Fichero maestro con datos de carácter personal de personas minusválidas.

a) Helburua: Pertsona minusbaliatuei emandako laguntzak kudeatzea eta kontrolatzea.

a) Finalidad: Gestión y control de ayudas otorgadas a personas minusválidas.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategia ren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.
- Gizarte egoeraren datuak.
- Osasun datuak,

- Datos de carácter identificativo.
- Datos de circunstancias sociales.
- Datos de salud,

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.



TOLOSAKO UDALA

- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. h) Medidas de seguridad: Alto.
- h) Segurtasun neurriak: Handiak.

24. fitxategia.

- Kultura.
- Fitxategia: **Liburutegiko bazkideak.**
- Deskribapena: Udal liburutegiko bazkideen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

Fichero 24.

- Kultura.
- Fichero: **Soci@s biblioteca.**
- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de **soci@s** de la biblioteca municipal.

a) Helburua: Udal liburutegia kudeatzea.

a) Finalidad: Gestión de la biblioteca municipal.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

25. fitxategia.

Fichero 25.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Kultura.
 - Fitxategia: **Elkarteak**.
 - Deskribapena: Udaleko elkarteetako harremanetarako pertsonen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
- Cultura.
 - Fichero: **Asociaciones**.
 - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas de contacto de las diferentes asociaciones del municipio.
- a) Helburua: Udalaren eta Udaleko elkarten arteko harremanak kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre el Ayuntamiento y las diferentes asociaciones del municipio.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak.
 - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideez baliatzeko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak. h) Medidas de seguridad: Básico.

26. fitxategia.

Fichero 26.

- Kultura.
 - Fitxategia: **Gazteentzako aterpetxea**.
 - Deskribapena: Gazteentzako aterpetxean ostatu hartutako datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
- Cultura.
 - Fichero: **Albergue juvenil**.
 - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas hospedadas en el albergue juvenil.
- a) Helburua: Gazteentzako aterpetxea kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar el albergue juvenil.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu b) Personas o colectivos sobre los que se pretende



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

personalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak. h) Medidas de seguridad: Básico.

27. fitxategia.

Fichero 27.

- Festak. - Fiestas.
 - Fitxategia: **Festak**. - Fichero: **Fiestas**.
 - Deskribapena: Elkarrekin eta taldeetako harremanetarako pertsonen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia. - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas de contacto de asociaciones y grupos.
- a) Helburua: Udalerriko festen ospatzea kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar la celebración de las diferentes fiestas del municipio
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu personalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.



TOLOSAKO UDALA

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

28. fitxategia.

- Festak.
- Fitxategia: **Postu ibiltariak.**
- Deskribapena: Postu ibiltarien jabeen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Udaleko postu ibiltariak kudeatzea eta kontrolatzea.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

29. fitxategia.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 28.

- Fiestas.
- Fichero: **Puestos ambulantes.**
- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas titulares de puestos ambulantes.

a) Finalidad: Gestionar y controlar los puestos ambulantes en el municipio

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 29.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Festak.
 - Fiestas.
 - Fitxategia: **Artea**.
 - Fichero: **Arte**.
 - Deskribapena: Udalarekin kultur harremanak dituztenen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
 - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas que mantienen relaciones culturales con el Ayuntamiento.
- a) Helburua: Udaleko kultur ekitaldiak kudeatzea eta horietan esku hartzea. a) Finalidad: Gestión y participación en los eventos culturales del municipio.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak.
 - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak. h) Medidas de seguridad: Básico.
- 30. fitxategia.**
- Fichero 30.**
- Alkatetza.
 - Alcaldía.
 - Fitxategia: **Tolosatik kanpo bizi direnen fitxategia.**
 - Fichero: **Fichero de personas que viven fuera de Tolosa.**
 - Deskribapena: Tolosatik kanpo bizi direnen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.
 - Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de personas que viven fuera de Tolosa.
- a) Helburua: Udalaren eta, Tolosakoak izanik ere, Udaletik kanpo bizi direnen arteko harremanak kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre el Ayuntamiento y las que personas que siendo de Tolosa no residen en el municipio.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
- Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.
- 31. fitxategia.**

- IKHA
- Fichero: **IZFEko koordinatzaileak**
- Deskribapena: IZFEko koordinatzaileen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Udalen eta IZFE SA Informatika Zerbitzuen Foru Elkartearen arteko harremanak kudeatzea.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 31.

- IKHA
- Fichero: **Coordinadores IZFE**
- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de coordinadores con IZFE.

a) Finalidad: Gestionar las relaciones entre los Ayuntamientos y la Sociedad Foral de Servicios Informáticos, IZFE, S.A.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.



TOLOSAKO UDALA

- Datu identifikagarriak.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

- e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Medidas de seguridad: Básico.

32. fitxategia.

Fichero 32.

- IKHA
 - Fitxategia: **Espedienteen kudeaketa.**
 - Deskribapena: Datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatua, Udalean izapidetutako txostenak kudeatzeko.
 - a) Helburua: Udal txostenak kudeatzea eta administratzea.
 - b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.
 - c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.
 - d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:
 - Datu identifikagarriak.
 - Ezaugarri pertsonalen datuak.
 - Gizarte egoeraren datuak.
 - Datu akademikoak eta profesionalak.
 - Datu ekonomikoak.
 - Osasun datuak.
 - e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.
- IKHA
 - Fichero: **Gestión de expedientes.**
 - Descripción: Fichero automatizado de datos de carácter personal para gestionar los expedientes tramitados en el Ayuntamiento.
 - a) Finalidad: Gestión y administración de expedientes municipales.
 - b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
 - c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
 - d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
 - Datos de carácter identificativo.
 - Datos de características personales.
 - Datos de circunstancias sociales.
 - Datos académicos y profesionales.
 - Datos económicos.
 - Datos de salud.
 - e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.



TOLOSAKO UDALA

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.

h) Medidas de seguridad: Alto.

33. fitxategia.

Fichero 33.

- Udaltzaingoa.

- Policía Local

- Fitxategia: **Motordun ibilgailuen errolda.**

- Fichero: **Padrón de vehículos a motor.**

- Deskribapena: Ibilgailuen jabeen datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatu.

- Descripción: Fichero automatizado de datos de carácter personal de propietarios de vehículos.

a) Helburua: Udaleko motordun ibilgailuak kudeatzea eta kontrolatzea.

a) Finalidad: Gestión y controlar los vehículos a motor en el municipio.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarriko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrikoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

34. fitxategia.

Fichero 34.

- Udaltzaingoa.

- Policía Local



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- Fitxategia: **NAN berritzea.**
 - Deskribapena: Nortasun Agiri Nazionala berritzea eskatu dutenen datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatua.
 - Fichero: **Renovación DNI.**
 - Descripción: Fichero automatizado de datos de carácter personal de solicitantes de revocación del Documento Nacional de Identidad.
- a) Helburua: NAN berritzeko izapideak kudeatzea eta erraztea. a) Finalidad: Gestionar y facilitar la tramitación de las renovaciones de los DNI.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- Datu identifikagarriak. - Datos de carácter identificativo.
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak. h) Medidas de seguridad: Básico.

35. fitxategia.

Fichero 35.

- Udaltzaingoa
 - Fitxategia: **Udaltzaingoaren kudeaketa.**
 - Deskribapena: Udaltzaingoaren ekintzen datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatua.
 - Policía Local
 - Fichero: **Gestión policía local.**
 - Descripción: Fichero automatizado de datos de carácter personal de actuaciones realizadas por la Policía Local.
- a) Helburua: Udaltzaingoaren funtzionamendua kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar el funcionamiento de la Policía Local.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.



OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:
- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| - | Datu identifikagarriak. | - | Datos de carácter identificativo. |
| - | Ezaugarri pertsonalen datuak. | - | Datos de características personales. |
| - | Gizarte egoeraren datuak. | - | Datos de circunstancias sociales. |
| - | Administrazio arau-hausteak. | - | Infracciones administrativas. |
- e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.
- f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala. f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.
- g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa. g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.
- h) Segurtasun neurriak: Handiak. h) Medidas de seguridad: Alto.

36. fitxategia.

- Udaltzaingoa
- Fitxategia: **Altzarien bilketa.**
- Deskribapena: Altzariak eta tresnak biltzea eskatu dutenen datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatua.

Fichero 36.

- Policía Local
- Fichero: **Recogida de muebles.**
- Descripción: Fichero automatizado de datos de carácter personal de solicitantes de recogida de muebles y enseres.

- a) Helburua: Udaleko altzarien eta tresnen bilketa kudeatzea. a) Finalidad: Gestionar la recogida de muebles y enseres en el municipio.
- b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.
- c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.
- d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| - | Datu identifikagarriak. | - | Datos de carácter identificativo. |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|



TOLOSAKO UDALA

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak.

37. fitxategia.

- Lan medikuntza
- Fitxategia: **Langileen osasun historiala.**
- Deskribapena: Lan Medikuntza Sailera jotzen duten langileen osasun historialak dituen fitxategi nagusia.

a) Helburua: Langileen osasuna kontrolatzea.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

d) Fitxategiaren oinarrizko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

- Datu identifikagarriak.
- Gizarte egoeraren datuak.
- Ezaugarri pertsonalen datuak.
- Osasun datuak.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Medidas de seguridad: Básico.

Fichero 37.

- Medicina laboral
- Fichero: **Historial médico trabajadores**
- Descripción: Fichero maestro con los historiales médicos de los trabajadores que acuden al departamento de medicina laboral.

a) Finalidad: Control médico de la salud de los trabajadores.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datos de carácter identificativo.
- Datos de circunstancias sociales.
- Datos de características personales.
- Datos de salud.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6,



TOLOSAKO UDALA

OHIZKO OSOKO BILKURA

2004.09.28

(20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.

h) Medidas de seguridad: Alto.

38. fitxategia.

Fichero 38.

- lurreamendi egoitza.
- Fitxategia: **lurreamendi egoitzaren hornitzaileak.**
- Deskribapena: Ondasunen eta zerbitzuen hornitzaileen datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi automatizatua.

- Residencia lurreamendi.
- Fichero: **Proveedores Residencia lurreamendi.**
- Descripción: Fichero automatizado con datos de carácter personal identificativos de proveedores de bienes y servicios.

a) Helburua: Hornitzaileak kudeatzeko fitxategi nagusia.

a) Finalidad: Fichero maestro para la gestión de proveedores.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: lurreamendi egoitza

f) Responsable del fichero: Residencia lurreamendi

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

39. fitxategia.

Fichero 39.

- lurreamendi egoitza.
- Fitxategia: **lurreamendi egoitzako presentzia kontrola.**
- Deskribapena: Datu pertsonal identifikagarriak dituen fitxategi

- Residencia lurreamendi.
- Fichero: **Control de presencia Residencia lurreamendi.**
- Descripción: Fichero automatizado con datos de carácter personal identificativos del control



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

automatizatua, langileen ordutegia horario de los trabajadores.
kontrolatzeko.

- | | |
|--|---|
| a) Helburua: Langileen ordutegia kontrolatzeko fitxategi nagusia. | a) Finalidad: Fichero maestro para el control horario de los trabajadores |
| b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. | b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal. |
| c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. | c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios. |
| d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: | d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal: |
| - Datu identifikagarriak. | - Datos de carácter identificativo. |
| e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. | e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones. |
| f) Fitxategiaren arduraduna: lurreamendi egoitza. | f) Responsable del fichero: Residencia lurreamendi |
| g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa. | g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa. |
| h) Segurtasun neurriak: Oinarrizkoak. | h) Medidas de seguridad: Básico. |

40. fitxategia.

- lurreamendi Egoitza.
- Fitxategia: **lurreamendi egoitzako egoiliarren espedientea.**
- Deskribapena: lurreamendi egoitzako egoiliarren datu pertsonalak dituen fitxategi automatizatua.

Fichero 40.

- Residencia lurreamendi.
- Fichero: **Expediente de residentes Residencia lurreamendi..**
- Descripción: Fichero automatizado con datos de carácter personal de los residentes en la Residencia lurreamendi.

- | | |
|--|---|
| a) Helburua: lurreamendiko egoiliarren egonaldia kudeatzeko fitxategi nagusia. | a) Finalidad: Fichero maestro para gestión de la estancia de los residentes en lurreamendi. |
| b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. | b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal. |
| c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. | c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios. |



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

- | | |
|--|---|
| d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: | d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal: |
| <ul style="list-style-type: none">- Datu identifikagarriak.- Ezaugarri pertsonalen datuak- Datu ekonomikoak- Osasun datuak. | <ul style="list-style-type: none">- Datos de carácter identificativo.- Datos de características personales- Datos económicos- Datos de salud |
| e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. | e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones. |
| f) Fitxategiaren arduraduna: lurreamendi Egoitza | f) Responsable del fichero: Residencia lurreamendi |
| g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa. | g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa. |
| h) Segurtasun neurriak: Handiak. | h) Medidas de seguridad: Alto. |

41. fitxategia.

Fichero 41.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- lurreamendi Egoitza.- Fitxategia: lurreamendi egoitzako botika.- Deskribapena: Egoiliarren datu pertsonal identifikagarriak eta osasun datuak dituen fitxategi automatizatua. | <ul style="list-style-type: none">- Residencia lurreamendi.- Fichero: Botika Residencia lurreamendi.- Descripción: Fichero automatizado con datos de carácter personal identificativos y de salud de los residentes. |
| a) Helburua: Egoiliarren errezetak kudeatzeko fitxategi nagusia. | a) Finalidad: Fichero maestro para gestionar las recetas de los residentes. |
| b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria. | b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal. |
| c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak. | c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios. |
| d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena: | d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal: |
| <ul style="list-style-type: none">- Datu identifikagarriak.- Osasun datuak. | <ul style="list-style-type: none">- Datos de carácter identificativo.- Datos de salud. |
| e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten. | e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones. |
| f) Fitxategiaren arduraduna: lurreamendi Egoitza. | f) Responsable del fichero: Residencia lurreamendi |
| g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza | g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los |



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: derechos de acceso, rectificación, cancelación y
Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa. oposición: Iruña Etorbidea 6, 20400 Tolosa, Gipuzkoa.

h) Segurtasun neurriak: Handiak.

h) Medidas de seguridad: Alto.

42. fitxategia

Fichero 42.

- Idazkaritza Nagusia.

- Secretaría General.

- Fitxategia: **Etxebizitza hutsak.**

- Fichero: **Viviendas vacías.**

- Deskribapena: Etxebizitza hutsen jabeen datu identifikagarriak dituen fitxategi nagusia.

- Descripción: Fichero maestro con datos identificativos de titulares de viviendas vacías.

a) Helburua: Udaleko etxebizitza hutsak kontrolatzeko fitxategi nagusia.

a) Finalidad: Fichero maestro para el control de las viviendas vacías en el municipio.

b) Honako pertsona edo talde hauen datu pertsonalak lortu nahi dira, edo honako hauek daude datuok ematera behartuta: Interesduna edo lege ordezkaria.

b) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos: Interesad@ o su representante legal.

c) Biltzeko modua: Adierazpenak edo formularioak.

c) Procedimiento de recogida: Declaraciones o formularios.

d) Fitxategiaren oinarritzko egitura eta datu pertsonalen deskribapena:

d) Estructura básica del fichero y descripción de los datos de carácter personal:

- Datu identifikagarriak.

- Datos de carácter identificativo.

e) Datu-lagapena: ez da lagapenik aurreikusten.

e) Cesiones de datos: no se prevén cesiones.

f) Fitxategiaren arduraduna: Tolosako Udala.

f) Responsable del fichero: Ayuntamiento de Tolosa.

g) Sarrera, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak aurkezteko zerbitzua edo unitatea: Tolosako Udala, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

g) Servicio o unidad ante el que se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Tolosa, Plaza Zaharra 6, (20400) Tolosa.

h) Segurtasun neurriak: Oinarritzkoak.

h) Medidas de seguridad: Básico.

**III. ERANSKINA
ALDATU BEHARREKO FITXATEGIAK**

**ANEXO III
FICHEROS A MODIFICAR**

Atal honetan bildutako Tolosako Udaleko fitxategiak Los ficheros existentes del Ayuntamiento de Tolosa,



TOLOSAKO UDALA

honela aldatu dira:

recogidos en el presente capítulo quedan modificados en los términos siguientes:

1. fitxategia

Idazkaritza Nagusia.
Fitxategia: **Biztanleen udal-errola**.
Segurtasun maila: Oinarrikoa.
Datu-lagapena: Estatistikako Institutu Nazionala.

Fichero 1.

Secretaría General.
Fichero: **Padrón municipal de habitantes**.
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: Instituto Nacional de Estadística.

2. fitxategia.

Idazkaritza Nagusia.
Fitxategia: **Sarrerako eta irteerako erregistroa**.
Segurtasun maila: Handia.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 2.

Secretaría General.
Fichero: **Registro de entrada y salida**.
Nivel de seguridad: Alto.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

3. fitxategia.

Idazkaritza Nagusia.
Fitxategia: **Panteoiak**.
Segurtasun maila: Oinarrikoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 3.

Secretaría General.
Fichero: **Panteones**.
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

4. fitxategia.

Idazkaritza Nagusia.
Fitxategia: **Kintak**.
Segurtasun maila: Oinarrikoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 4.

Secretaría General.
Fichero: **Quintas**.
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

5. fitxategia.

Gizarte zerbitzuak.
Fitxategia: **Gizarte Larrialdietarako Planaren Kudeaketa**.
Segurtasun maila: Handia.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 5.

Servicios Sociales.
Fichero: **Gestión del Plan de Emergencia Social**.
Nivel de seguridad: Alto.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

6. fitxategia.

Euskara.
Fitxategia: **Langileria euskalduntzea**.
Segurtasun maila: Oinarrikoa.
Datu-lagapena: Eusko Jaurlaritza (HAEBEMET).

Fichero 6.

Euskara.
Fichero: **Euskaldunización de emplead@s**.
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: Gobierno Vasco (HAEBEMET).

7. fitxategia.

Euskara.
Fitxategia: **Udal-hurtzaindegia**.

Fichero 7.

Euskara.
Fichero: **Guardería municipal**.



TOLOSAKO UDALA

Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

8. fitxategia.

Euskara.
Fitxategia: **Euskaltegiko ikasleak.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Eusko Jaurlaritza (HABE).

9. fitxategia.

Hirigintza, Obrak eta Zerbitzuak.
Fitxategia: **Ehorzketak.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

10. fitxategia.

Hirigintza, Lanak eta Zerbitzuak.
Fitxategia: **Hirigintzako sarreren eta irteeren erregistroa.**
Segurtasun maila: Erdi mailakoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

11. fitxategia.

Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
Fitxategia: **LHZko ikasleak.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

12. fitxategia.

Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
Fitxategia: **Industria gida.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

13. fitxategia.

Kontuhartzailletza.
Fitxategia: **Kontabilitatea.**
Segurtasun maila: Erdi mailakoa.
Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.

14. fitxategia.

Esku hartzea.
Fitxategia: **Errolda fiskala.**
Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

Fichero 8.

Euskera.
Fichero: **Alumn@s euskaltegi.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: Gobierno Vasco (HABE).

Fichero 9.

Urbanismo, Obras y Servicios.
Fichero: **Enterramientos.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

Fichero 10.

Urbanismo, Obras y Servicios.
Fichero: **Registro entrada y salida urbanismo.**
Nivel de seguridad: Medio.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

Fichero 11.

Desarrollo económico, turismo y empleo.
Fichero: **Alumn@s CIP.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

Fichero 12.

Desarrollo económico, turismo y empleo.
Fichero: **Guía Industrial.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

Fichero 13.

Intervención.
Fichero: **Contabilidad.**
Nivel de seguridad: Medio.
Cesiones de datos: Diputación Foral de Guipúzcoa.

Fichero 14.

Intervención.
Fichero: **Padrones fiscales.**
Nivel de seguridad: Medio.



TOLOSAKO UDALA

Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.

Cesiones de datos: Diputación Foral de Guipúzcoa.

15. fitxategia.

Kontuhartzailletza.

Fitxategia: **Hiri-lurren balioa handitzearen gaineko zerga.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 15.

Intervención.

Fichero: **Impuesto sobre Incremento de Valor de los terrenos de Naturaleza Urbana.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

16. fitxategia.

Kontuhartzailletza.

Fitxategia: **Gainbalioak.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 16.

Intervención.

Fichero: **Plusvalías.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

17. fitxategia.

Kontuhartzailletza.

Fitxategia: **Zaborteia.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 17.

Intervención.

Fichero: **Vertedero.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

18. fitxategia.

Kontuhartzailletza.

Fitxategia: **Zor ez diren sarreren itzulketa.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 18.

Intervención.

Fichero: **Devolución de ingresos indebidos.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

19. fitxategia.

Kontuhartzailletza.

Fitxategia: **Barne-ordainketak.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero 19.

Intervención.

Fichero: **Pagos internos.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

20. fitxategia.

Diru-bilketa.

Fitxategia: **Diru-bilketa.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.

Fichero 20.

Recaudación.

Fichero: **Recaudación.**

Nivel de seguridad: Medio.

Cesiones de datos: Diputación Foral de Guipúzcoa.

21. fitxategia.

Langileak.

Fitxategia: **Nominak.**

Segurtasun maila: Handia.

Fichero 21.

Personal.

Fichero: **Nóminas.**

Nivel de seguridad: Alto.



2004.09.28

TOLOSAKO UDALA

Datu-lagapena: Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia.

Cesiones de datos: Tesorería General de la Seguridad Social.

22. fitxategia.

Fichero 22.

Langileak.

Personal.

Fitxategia: **Langileak.**

Fichero: **Personal.**

Segurtasun maila: Handia.

Nivel de seguridad: Alto.

Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.
Gizarte Segurantzaren Diruzaintza

Cesiones de datos: Diputación Foral de Gipuzkoa.
Tesorería General de la

Nagusia.

Seguridad Social.

23. fitxategia.

Fichero 23.

Langileak.

Personal.

Fitxategia: **Presentziaren kontrola.**

Fichero: **Control de presencia.**

Segurtasun maila: Oinarrikoa.

Nivel de seguridad: Básico.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

24. fitxategia.

Fichero 24.

Langileak.

Personal.

Fitxategia: **Lanpostuen balorazioa.**

Fichero: **Valoración de puestos de trabajo.**

Segurtasun maila: Erdi mailakoa.

Nivel de seguridad: Medio.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

25. fitxategia.

Fichero 25.

Langileak.

Personal.

Fitxategia: **Langileen hautaketa.**

Fichero: **Selección de personal.**

Segurtasun maila: Handia.

Nivel de seguridad: Alto.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

26. fitxategia.

Fichero 26.

Langileak.

Personal.

Fitxategia: **Langileen aurrekontuko zuzkidura.**

Fichero: **Dotaciones presupuestarias personal.**

Segurtasun maila: Handia.

Nivel de seguridad: Alto.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

27. fitxategia.

Fichero 27.

Kultura.

Cultura.

Fitxategia: **Kultura lantegietako ikasleak.**

Fichero: **Alumn@s talleres culturales.**

Segurtasun maila: Oinarrikoa.

Nivel de seguridad: Básico.

Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

28. fitxategia.

Fichero 28.

Kultura.

Cultura.



TOLOSAKO UDALA

Fitxategia: **Musika Eskolako ikasleak.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Fichero: **Alumn@s Musika Eskola.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

29. fitxategia.

Fichero 29.

Udaltzaingoa.
Fitxategia: **Isunak.**
Segurtasun maila: Erdi mailakoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Policía Local.
Fichero: **Multas.**
Nivel de seguridad: Medio.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

30. fitxategia.

Fichero 30.

Udaltzaingoa.
Fitxategia: **Txakurren errolda.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Ez da lagapenik aurreikusten.

Policía Local.
Fichero: **Censo canino.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: No se prevén cesiones.

31. fitxategia.

Fichero 31.

Iurreamendi Egoitza.
Fitxategia: **Iurreamendiko kontabilitatea.**
Segurtasun maila: Oinarrizkoa.
Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.

Residencia Iurreamendi.
Fichero: **Contabilidad Iurreamendi.**
Nivel de seguridad: Básico.
Cesiones de datos: Diputación Foral de Gipuzkoa.

32. fitxategia.

Fichero 32.

Iurreamendi Egoitza.
Fitxategia: **Iurreamendi egoitzako langileriaren eta nominen kudeaketa.**
Segurtasun maila: Handia.
Datu-lagapena: Gipuzkoako Foru Aldundia.
Gizarte Segurantzaren Diruzaintza
Nagusia.

Residencia Iurreamendi.
Fichero: **Gestión de personal y nóminas Residencia Iurreamendi.**
Nivel de seguridad: Alto.
Cesiones de datos: Diputación Foral de Gipuzkoa.
Tesorería General de la Seguridad Social.



TOLOSAKO UDALA

IV. ERANSKINA
EZABATU BEHARREKO FITXATEGIAKANEXO IV
FICHEROS A SUPRIMIR**1. fitxategia**

Gizarte zerbitzuak.
Fitxategia: **Etxez etxeko laguntza zerbitzua.**
Fitxategiaren erabilera edo hura suntsitzeko
aurreikuspenak: **Gizarte zerbitzuen kudeaketa**
fitxategiarekin bat egitea.

Fichero 1

Servicios sociales.
Fichero: **Servicio de asistencia a domicilio.**
Destino del fichero o previsiones para su destrucción:
Fusión con el fichero **Gestión de servicios sociales.**

2. fitxategia

Gizarte zerbitzuak.
Fitxategia: **Etxeko laguntza zerbitzuak**
helbideratzea.
Fitxategiaren erabilera edo hura suntsitzeko
aurreikuspenak: **Gizarte zerbitzuen kudeaketa**
fitxategiarekin bat egitea.

Fichero 2

Servicios sociales.
Fichero: **Domiciliación del servicio de asistencia a domicilio.**
Destino del fichero o previsiones para su destrucción:
Fusión con el fichero **Gestión de servicios sociales.**

3. fitxategia

Gizarte zerbitzuak.
Fitxategia: **Gizarte larrialdietarako laguntzen**
errola.
Fitxategiaren erabilera edo hura suntsitzeko
aurreikuspenak: **Gizarte larrialdietarako planaren**
kudeaketa fitxategiarekin bat egitea.

Fichero 3

Servicios sociales.
Fichero: **Padrón de Ayudas de Emergencia Social.**
Destino del fichero o previsiones para su destrucción:
Fusión con el fichero **Gestión del Plan de Emergencia Social.**

4. fitxategia

Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
Fitxategia: **Asteroko azoka**
Fitxategiaren erabilera edo hura suntsitzeko
aurreikuspenak: **Azokak** fitxategiarekin bat egitea.

Fichero 4

Desarrollo económico, turismo y empleo.
Fichero: **Feria semanal**
Destino del fichero o previsiones para su destrucción:
Fusión con el fichero **Ferías.**

5. fitxategia

Garapen ekonomikoa, turismoa eta enplegua.
Fitxategia: **Aparteko azoka**
Fitxategiaren erabilera edo hura suntsitzeko
aurreikuspenak: **Azokak** fitxategiarekin bat egitea.

Fichero 5

Desarrollo económico, turismo y empleo.
Fichero: **Feria extraordinaria**
Destino del fichero o previsiones para su destrucción:
Fusión con el fichero **Ferías.**